

FOGLIO FEDERALE

Anno XLIV

Berna, 6 aprile 1961

Volume I

Si pubblica di regola una volta la settimana. Abbonamento: anno fr. 11. —, semestre fr. 6.50, con allegata la *Raccolta delle leggi federali*. — Rivolgersi alla Tipografia Grassi e Co. S. A., a Bellinzona (Telefono 5 18 71) — Conto corrente postale XI 690.

SUNTI DI MESSAGGI

del

Consiglio federale all'Assemblea federale

In questa rubrica sono annunciati, con un breve sunto, i messaggi e i rapporti del Consiglio federale all'Assemblea federale, non pubblicati in lingua italiana. Nella parentesi finale (prima parte) è dato il riferimento alla pubblicazione degli originali nell'edizione tedesca e francese del Foglio federale. Per l'ordinazione dei medesimi all'Ufficio degli stampati della Cancelleria federale basta indicare la segnatura (seconda parte della parentesi) e la lingua.

20 marzo 1961

Messaggio per la proroga del termine d'adeguamento degli stabilimenti penali.

Il Codice penale dispone, nell'articolo 393, che la necessaria riforma degli stabilimenti penali dev'essere eseguita dai Cantoni entro un termine di venti anni, entro cioè il 31 dicembre 1961. L'esperienza pratica ha però frattanto dimostrato che sarebbe poco funzionale di separare rigorosamente gli stabilimenti secondo le differenti pene e misure, per seguire le pertinenti disposizioni del Codice (art. 25 sgg.). Si è tenuto conto di questa constatazione nei lavori per la revisione del Codice penale, culminati nel disegno di revisione del 3 maggio 1960. Detto disegno però dovrà essere ancora rielaborato e potrà essere proposto alle Camere al più presto durante il secondo semestre del 1961, cosicchè le nuove disposizioni concernenti l'esecuzione delle pene e delle misure, e la correlata riforma degli stabilimenti penali, non potranno essere poste in atto nel termine previsto dal citato articolo 393. Il presente messaggio propone pertanto, presentando un apposito disegno di decreto federale, che il termine previsto da detto articolo sia prorogato fino all'entrata in vigore delle nuove disposizioni sull'esecuzione delle pene e delle misure e l'organizzazione degli stabilimenti, al più tardi, però, fino al 31 dicembre 1966 (1961, I, ted. p. 609, franc. p. 601 — 20. III. 1961, N. 8221).

Sunti di Messaggi del Consiglio federale all'Assemblea federale

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1961
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	14
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	06.04.1961
Date	
Data	
Seite	429-429
Page	
Pagina	
Ref. No	10 154 175

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.
Le document a été digitalisé par les. Archives Fédérales Suisses.
Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.